



**Top A321<sup>ISDN</sup> / Top A421<sup>ISDN</sup>**  
Mode d'emploi

swisscom **fixnet**

# Sécurité

Ce téléphone sans fil DECT est conçu pour le raccordement au réseau ISDN public suisse. Toute autre forme d'utilisation est interdite et contraire à la destination de l'appareil. Le mode d'emploi avec ses conseils de sécurité fait partie intégrante de l'appareil et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.

## Attention !

N'utilisez que les accumulateurs agréés : Nickel-métal-hydrure (Ni-MH AAA 800 mAh). L'utilisation d'autres types d'accumulateurs ou de batteries/piles non rechargeables peut s'avérer dangereuse et perturber le fonctionnement de l'appareil, voire l'endommager. Reportez-vous aux instructions du chapitre «Mise en service des combinés» pour la mise en place des accumulateurs.



Veillez noter qu'à la fois les sonneries, et les signaux sonores sont diffusés sur l'écouteur du combiné.

Évitez par conséquent de porter le combiné à votre oreille lorsque l'une de ces fonctions est active car vous pourriez subir une lésion auditive.

## Nota bene:

- ⇨ Ne plongez pas les accumulateurs dans l'eau et ne les jetez pas dans le feu.
- ⇨ Les accumulateurs peuvent s'échauffer pendant la charge. Il s'agit là d'un phénomène normal et sans danger.
- ⇨ N'utilisez pas de chargeurs non agréés, ils pourraient endommager les accumulateurs.
- ⇨ **Les porteurs de prothèses auditives** devraient noter avant d'utiliser le téléphone que les signaux radio peuvent interférer avec ces appareils et causer un bourdonnement désagréable.
- ⇨ N'utilisez pas votre téléphone sans fil DECT dans les environnements présentant un risque d'explosion (ateliers de peinture, stations-service, etc.).
- ⇨ Ne placez pas la base / le chargeur dans des salles de bains ou de douches.
- ⇨ Les signaux radio peuvent altérer le fonctionnement de certains appareils médicaux.
- ⇨ Votre téléphone DECT ne fonctionnera pas en cas de coupure d'électricité ou lorsque les accumulateurs sont déchargés.
- ⇨ Le combiné ne doit pas être mis en charge sans accumulateurs ou sans le couvercle du compartiment des accumulateurs.
- ⇨ Ne touchez pas les contacts à nu !
- ⇨ Utilisez exclusivement les blocs secteurs fournis pour la base et le chargeur.

## Élimination



Éliminez les accumulateurs, la base, le combiné, le chargeur et les blocs secteur dans le respect de l'environnement. Ils ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

---

# Sommaire

Votre Top A321<sup>ISDN</sup> / Top A421<sup>ISDN</sup> est conçu pour le raccordement au réseau ISDN public suisse. En plus du Top A321<sup>ISDN</sup>, le Top A421<sup>ISDN</sup> vous propose un répondeur intégré. Nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec votre nouveau Top A321<sup>ISDN</sup> / Top A421<sup>ISDN</sup> et d'apprendre à utiliser tous ses avantages.

Conservez précieusement ce mode d'emploi!

**Nota:** Ce mode d'emploi décrit les fonctionnalités maximales du Top A321<sup>ISDN</sup> / Top A421<sup>ISDN</sup>. Des différences ou restrictions dans les fonctions ou instructions par rapport à ce mode d'emploi sont possibles en raison de particularités des opérateurs de réseau. Pour plus d'informations concernant les fonctions disponibles sur votre raccordement ISDN, veuillez vous adresser à votre opérateur.

## Sécurité

<b>Mise en service du téléphone</b> .....	<b>9</b>
Matériel livré .....	9
Accessoires .....	9
Gestionnaire d'images et de sonneries .....	9
Emplacement .....	10
Répétiteur .....	10
Installer la base ou le chargeur .....	11
Confidentialité .....	11
Raccorder le téléphone .....	12
Mise en service des combinés .....	13
Mise en place des accumulateurs .....	13
Charger les accumulateurs .....	14
Assistant d'installation .....	15
Numéros multiples (MSN) .....	16
Changer d'utilisateur .....	16

# Sommaire

<b>Découvrir le téléphone .....</b>	<b>17</b>
Touches du combiné .....	17
Symboles affichés sur le combiné .....	19
A propos des menus .....	20
Menu principal .....	20
Naviguer dans les menus .....	20
Revenir en arrière d'un pas .....	20
Quitter un menu .....	20
Base Top A421 <sup>SDN</sup> avec répondeur .....	21
Base Top A321 <sup>SDN</sup> .....	22
<b>Téléphoner.....</b>	<b>23</b>
Communications externes .....	23
Numérotation sans décrocher .....	23
Mettre fin à la communication .....	23
Répondre à des appels .....	23
Rejeter des appels .....	23
Envoi de codes clavier keypad/DTMF .....	23
Mains libres .....	24
Volume du combiné/du haut-parleur pour le mode mains libres .....	24
Couper le microphone du combiné (secret) .....	24
Répétition de la numérotation .....	25
Répétition d'un numéro dans la liste .....	25
Enregistrer un numéro depuis la liste de répétition .....	25
Effacer des éléments ou la totalité de la liste de répétition .....	25
Envoyer un SMS à partir de la liste de répétition* .....	26
Appel collectif (Paging) .....	26
Verrouillage du clavier .....	26
Appels internes .....	27

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.

Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Sommaire

Double-appel .....	28
Double-appel interne .....	28
Double-appel externe .....	28
Va-et-vient (discuter alternativement avec deux interlocuteurs) .....	28
Transfert .....	29
Transfert interne .....	29
Transfert externe .....	29
<b>Répertoire .....</b>	<b>31</b>
Conférence à trois .....	30
Entrées de répertoire .....	31
Nouvelle entrée .....	31
Astuces pour la saisie .....	31
Editer une entrée .....	32
Effacer des entrées/effacer tout le répertoire .....	32
Appeler un numéro à partir du répertoire .....	32
Envoyer un SMS à partir du répertoire* .....	32
Copier des entrées du répertoire .....	33
Copier des entrées/le répertoire entier sur un autre combiné .....	33
Carte SIM .....	34
Copier sur une carte SIM .....	34
Copier depuis une carte SIM .....	34
<b>ETV® Online .....</b>	<b>35</b>
Interroger ETV® Online .....	35
Interroger ETV® .....	35
Enregistrer des informations ETV® Online dans le répertoire .....	35

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Sommaire

<b>Liste d'appels*</b> .....	<b>36</b>
Visualiser un numéro/numérotation depuis la liste d'appels .....	36
Envoyer un SMS à partir de la liste d'appels* .....	36
Enregistrer un numéro depuis la liste d'appels .....	37
Effacer des éléments ou la totalité de la liste d'appels .....	37
<b>Audio</b> .....	<b>38</b>
Sonnerie du combiné/de la base .....	38
Signaux sonores .....	39
Bip de touche .....	39
Bip de portée .....	39
Bip de charge .....	39
Bip accu faible .....	39
Bip de confirmation .....	39
Sonneries .....	39
Vos propres sonneries .....	39
Enregistrer une sonnerie .....	39
<b>Famille</b> .....	<b>40</b>
Appel direct (baby call) .....	40
Surveillance bébé .....	41
Jeux .....	41
<b>Coût des communications</b> .....	<b>42</b>
Coût de la dernière communication .....	42
Coûts totaux .....	42
Paramètres .....	42
Type d'affichage .....	42
Facteur de taxation .....	42
Monnaie .....	42

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Sommaire

<b>Date, heure</b> .....	<b>43</b>
Rappels/rendez-vous .....	43
Réveil .....	43
Heure/date .....	43
<b>Fonctions de réseau (services supplémentaires)</b> .....	<b>44</b>
Transfert d'appel .....	44
Transfert fixe (inconditionnel) .....	44
Transfert différé (si sans réponse) .....	44
Renvoi sur occupation .....	44
Appeler de façon anonyme .....	45
Assistant de conférence .....	45
Parquer .....	45
Parcage/reprise .....	45
Code de parcage .....	45
Rappel .....	46
Rappel sur occupation .....	46
Effacer un rappel .....	46
Enregistrement des appels malveillants (MCID) .....	46
Boîte vocale Combox .....	47
Opérateur .....	47
<b>Accès au portail vocal</b> .....	<b>48</b>
<b>SMS</b> .....	<b>49</b>
SMS – Short Messaging Service .....	49
Rédiger des SMS .....	49
Boîte de réception .....	50
Brouillons .....	50
Boite d'envoi .....	50
Modèles .....	51
Mémoire SMS pleine .....	51

# Sommaire

Paramètres SMS .....	51
Serveurs SMS .....	51
Serveur d'émission .....	51
Alerte nouveau SMS .....	51
<b>Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement) .....</b>	<b>52</b>
Sélectionner un MSN (le répondeur est au repos) .....	52
Vous pouvez effectuer les paramétrages suivants par MSN: .....	52
Commander le répondeur depuis le combiné .....	53
Activer/désactiver le répondeur .....	53
Message d'accueil .....	53
Enregistrer/écouter un message d'accueil .....	53
Effacer un message d'accueil .....	54
Sélectionner un message d'accueil .....	54
Mémo .....	54
Ecouter les messages .....	54
Effacer des messages .....	55
Co-écoute par le combiné .....	55
Enregistrer la conversation .....	55
Temps restant .....	55
Numéro VIP* .....	55
Notification SMS* .....	56
Commander le répondeur depuis la base .....	56
Activer/désactiver le répondeur .....	56
Ecouter, répéter, effacer et sauter les messages .....	56
Effacer tous les messages écoutés .....	56
Co-écoute par la base .....	56

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Sommaire

Configuration du répondeur .....	57
Délai avant réponse et mode économique .....	57
Limite de la durée .....	57
Langue .....	57
Interrogation à distance .....	57
Code PIN d'interrogation à distance .....	57
Activer le répondeur à distance .....	58
Alarme code secret (PIN) .....	58
Commander le répondeur depuis un téléphone externe .....	58
<b>Configuration .....</b>	<b>59</b>
Langue .....	59
Affichage .....	59
Fond d'écran .....	59
Eclairage du clavier .....	59
Ecran .....	60
Téléphonie .....	60
DTMF automatique .....	60
Réponse automatique .....	60
Code PIN système .....	61
PBX .....	61
Portée .....	62
Mode répéteur .....	62
Mode éco (antenne désactivée) .....	62
Paramètres MSN .....	63
Configurer les MSN .....	63
Assigner un MSN .....	63
<b>Combinés/bases supplémentaires .....</b>	<b>64</b>
Déclarer des combinés supplémentaires .....	64
Déconnecter un combiné .....	64
Sélectionner une base .....	64

# Sommaire

<b>Exploitation sur installation téléphonique</b> .....	<b>65</b>
Compatibilité .....	65
Indicatif réseau (IR) .....	65
Entrer l'indicatif réseau .....	65
Indicatif réseau entrant actif/inactif .....	65
<b>Maintenance</b> .....	<b>66</b>
Réinitialisation .....	66
Pannes et aide à la recherche d'erreurs .....	66
<b>Informations importantes</b> .....	<b>67</b>
Homologation et conformité .....	67
Label CE .....	67
Garantie .....	68
Réparation/maintenance .....	68
Appareils loués .....	68
Appareils achetés .....	68
Accumulateurs .....	69
Aide .....	69
Nettoyage si nécessaire .....	69

# Mise en service du téléphone

## Matériel livré

### Top A321<sup>ISDN</sup> / Top A421<sup>ISDN</sup>

- ⇨ 1 base
- ⇨ 1 cordon de raccordement
- ⇨ 1 adaptateur secteur
- ⇨ 1 combiné
- ⇨ 2 accus
- ⇨ 1 mode d'emploi (en 3 langues allemand, français, italien)
- ⇨ 1 clip ceinture (déjà monté)
- ⇨ 1 câble USB
- ⇨ 1 CD (pour le téléchargement du gestionnaire d'images et de sonneries)
- ⇨ 1 Microcasque

## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

- ⇨ Combinés/chargeurs supplémentaires
- ⇨ Répétiteurs

---

Nota Ne raccordez que des accessoires agréés.

---

## Gestionnaire d'images et de sonneries

Pour installer le gestionnaire d'images et de sonneries :

1. Placez le CD dans le lecteur de votre ordinateur.
2. Suivez les instructions dès que l'assistant d'installation s'affiche.
3. Si l'assistant d'installation ne s'affiche pas automatiquement, cliquez sur «Démarrer» sur la barre de menus Windows puis sélectionnez «Exécuter». Entrez D:\setup.exe et validez (la lettre D correspond à votre lecteur CD-ROM).

Le système doit satisfaire aux conditions suivantes pour l'exploitation du gestionnaire d'images et de sonneries :

- Windows 98/ME/2000/XP
- Port USB 1.1 opérationnel et disponible

Lisez aussi le fichier d'aide sur votre CD.

---

# Mise en service du téléphone

## Emplacement

Pour obtenir la meilleure portée possible, nous recommandons de placer la base à un point central du rayon d'action. Évitez de l'installer dans des niches, des armoires et derrière des portes en acier.

La portée maximale entre la base et le combiné est d'environ 40 mètres dans des bâtiments et de 250 mètres en terrain libre. La portée peut être réduite en fonction des conditions environnementales, spatiales ou inhérentes à la construction. En raison de la transmission numérique dans la bande de fréquences utilisée, des zones d'ombre radio peuvent subsister en fonction de la construction, même dans la zone de couverture. Dans ce cas, la qualité de transmission peut être altérée par une succession de courtes coupures. Il suffit de sortir légèrement de la zone d'ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle. En cas de dépassement de la portée, la communication est coupée si vous ne revenez pas dans la zone de couverture dans un délai de cinq secondes.

Afin d'éviter toute interférence radio avec d'autres appareils électroniques, nous recommandons d'éloigner le plus possible la base/le chargeur et le combiné des autres appareils (au moins 1m).

## Répétiteur

Un répéteur vous permet d'augmenter la portée et la capacité de réception de votre base. A cet effet, le répéteur doit être configuré et déclaré à la base. (paramétré par défaut sur «Inactif» à la livraison).

# Mise en service du téléphone

## Installer la base ou le chargeur

- ⇨ *La base/le chargeur ne doit pas être exposé(e) en plein soleil.*
- ⇨ *La base/le chargeur doit être protégé(e) de l'humidité. Il/elle ne doit pas être placé(e) dans des locaux sujets à de la condensation, à des vapeurs corrosives ou à un fort dégagement de poussière. La condensation peut survenir dans des caves, des garages, des jardins d'hiver ou des endroits confinés.*
- ⇨ *La température ambiante doit se situer entre 5 °C et 40 °C.*

L'emplacement de la base et du chargeur doit être propre, sec et bien ventilé. Choisissez un emplacement stable, à niveau et non exposé à des chocs. N'installez pas la base ou le chargeur à proximité immédiate d'appareils électroniques tels que des appareils Hi-Fi, des appareils de bureau ou à micro-ondes pour éviter toute interférence. Évitez aussi de l'installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'obstacles tels que des portes métalliques, des murs épais, dans des niches et des armoires.

La base ou le chargeur n'étant pas pourvu(e) d'un interrupteur, la prise de courant à laquelle il/elle est branché(e) doit être aisément accessible.

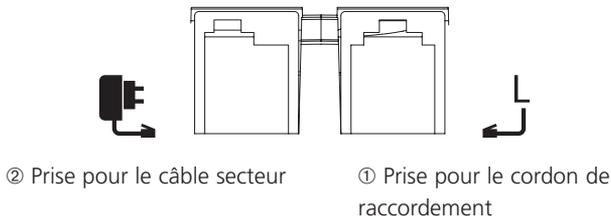
## Confidentialité

Lorsque vous téléphonez, la base et le combiné sont reliés par un canal réseau. La base assure la transmission entre le réseau téléphonique et le combiné. Pour personne ne puisse écouter vos conversations ou téléphoner à vos frais, la base et le combiné échangent en permanence leur identification. Aucune communication avec des combinés extérieurs ne peut être établie si ces identifications ne concordent pas.

# Mise en service du téléphone

## Raccorder le téléphone

Pour pouvoir mettre votre téléphone en service, vous devez brancher le cordon téléphonique et le câble secteur.



## Sécurité

Utilisez exclusivement les adaptateurs secteur fournis pour la base et le chargeur.

### ① Cordon de raccordement

Le cordon téléphonique possède deux connecteurs de tailles différentes. Introduisez le plus petit dans la prise marquée d'un symbole de téléphone sur la base et glissez le cordon dans le guide-câble prévu à cet effet. Branchez la grande fiche sur votre prise téléphone.

### ② Câble secteur

Branchez d'abord le câble secteur sur la prise marquée d'un symbole électrique sur la base/le chargeur et glissez-le dans le guide-câble. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur la prise de courant 230V.

---

Nota      Votre téléphone ne peut pas fonctionner si l'adaptateur secteur n'est pas branché ou en cas de coupure de courant.

---

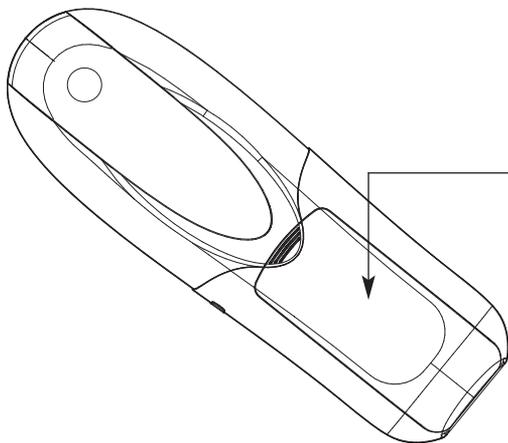
# Mise en service du téléphone

## Mise en service des combinés

Vos combinés ne sont opérationnels et ne permettent de répondre à des appels ou de téléphoner qu'après une première charge des accumulateurs.

### Mise en place des accumulateurs

Un compartiment destiné à recevoir deux accumulateurs de type AAA (micro-cellules) se trouve du côté inférieur du combiné.



**Retirer le couvercle  
du compartiment à  
accumulateurs:**

Faites coulisser le couvercle  
vers le bas (d'environ 3 mm)  
puis soulevez-le.

### Mise en place des deux accumulateurs (attention aux polarités!):

Placez les accus dans le compartiment en veillant à respecter les polarités. Insérez-les de manière à ce que leur extrémité plate (pôle Moins) comprime le ressort qui s'avance. Le combiné ne fonctionne pas si les accumulateurs ne sont pas correctement en place. Des dommages ne sont pas à exclure. Remettez de nouveau le couvercle en place en le décalant de 3 mm environ vers le bas puis en le faisant coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

# Mise en service du téléphone

## Charger les accumulateurs

Les accus ne sont pas chargés lorsque vous déballez l'appareil. Placez le combiné dans la base ou le chargeur. Le symbole de l'accumulateur sur le combiné clignote pour signaler le processus de chargement. Le temps de charge des accus est d'environ 13 heures.

---

Nota

- Ne placez pas le combiné sur la base ou le chargeur sans y avoir installé les accumulateurs.
  - N'utilisez pas de chargeurs non agréés, ils pourraient endommager les accumulateurs.
- 

Le niveau de charge du combiné est visualisé de la façon suivante:



Niveau de charge «100%»



Niveau de charge «50%»



Niveau de charge «vide»

Après avoir mis les accus en place, l'afficheur n'affichera leur niveau de charge effectif qu'après un cycle de charge complet.

Votre téléphone est désormais opérationnel.

---

## Important!



Nota bene: Le témoin de charge requiert un cycle de charge complet pour pouvoir fournir des informations correctes après la mise en place des accus. Utilisez exclusivement des accumulateurs NiMH et en aucun cas des batteries/piles.

# Mise en service du téléphone

---

**Nota** Vous pouvez reposer votre combiné sur la base/le chargeur après chaque communication. Une gestion électronique du chargeur permet en effet une charge optimale et en douceur des accus aux niveaux de charge les plus divers. Evitez de retirer les accumulateurs du combiné sans motif particulier parce cela entrave le processus de charge optimal.

Votre appareil est équipé d'un mode à faibles radiations. L'antenne se désactive automatiquement lorsqu'elle n'est pas utilisée pour ne plus émettre de radiations. Cette fonction est désactivée à la livraison de votre téléphone.

A pleine charge, les accumulateurs vous permettent de téléphoner pendant près de 12 heures. L'autonomie du combiné peut atteindre 120 heures en veille.

Le symbole de l'accumulateur () se met à clignoter et un signal d'avertissement retentit lorsque la capacité des accumulateurs atteint sa limite inférieure. Il vous reste alors une dizaine de minutes d'autonomie en conversation.

---

## Assistant d'installation

Un assistant d'installation vous guidera pas à pas dans la première mise en service de votre téléphone afin de vous en faciliter la prise en main.

Entrez la langue désirée, tous les numéros d'appel MSN avec noms d'utilisateurs ainsi que l'heure et la date en suivant les instructions affichées.

- Nota**
- L'assistant d'installation s'affiche de nouveau après une réinitialisation du téléphone (rétablissement des paramètres d'origine).
  - La langue, les MSN, l'heure et la date peuvent également être réglés dans les menus correspondants.
-

# Mise en service du téléphone

## Numéros multiples (MSN)

Lorsque vous avez demandé votre accès ISDN, votre opérateur de réseau vous a fourni plusieurs numéros d'appel (MSN). Vous pouvez affecter ces numéros à différents appareils ou installer des numéros d'appel spécifiques (MSN) à différents utilisateurs. Vous pouvez ensuite effectuer et utiliser des réglages individuels par MSN (utilisateur).

Votre téléphone peut gérer jusqu'à 5 MSN. Vous devez configurer au moins un MNS avec un nom d'utilisateur pour pouvoir utiliser toutes les fonctions (voir chapitre «Configurer les MSN»).

### Changer d'utilisateur

Pour changer d'utilisateur, appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste jusqu'à **CHANGER UTILISATEUR** avec  et sélectionnez l'utilisateur voulu. L'utilisateur en cours est affiché. Vous disposez à présent des listes d'appels, de l'affichage des coûts et des paramètres personnalisés de l'utilisateur activé. Pour procéder à des réglages personnels pour les différents MSN, reportez-vous au chapitre «Paramètres MSN».

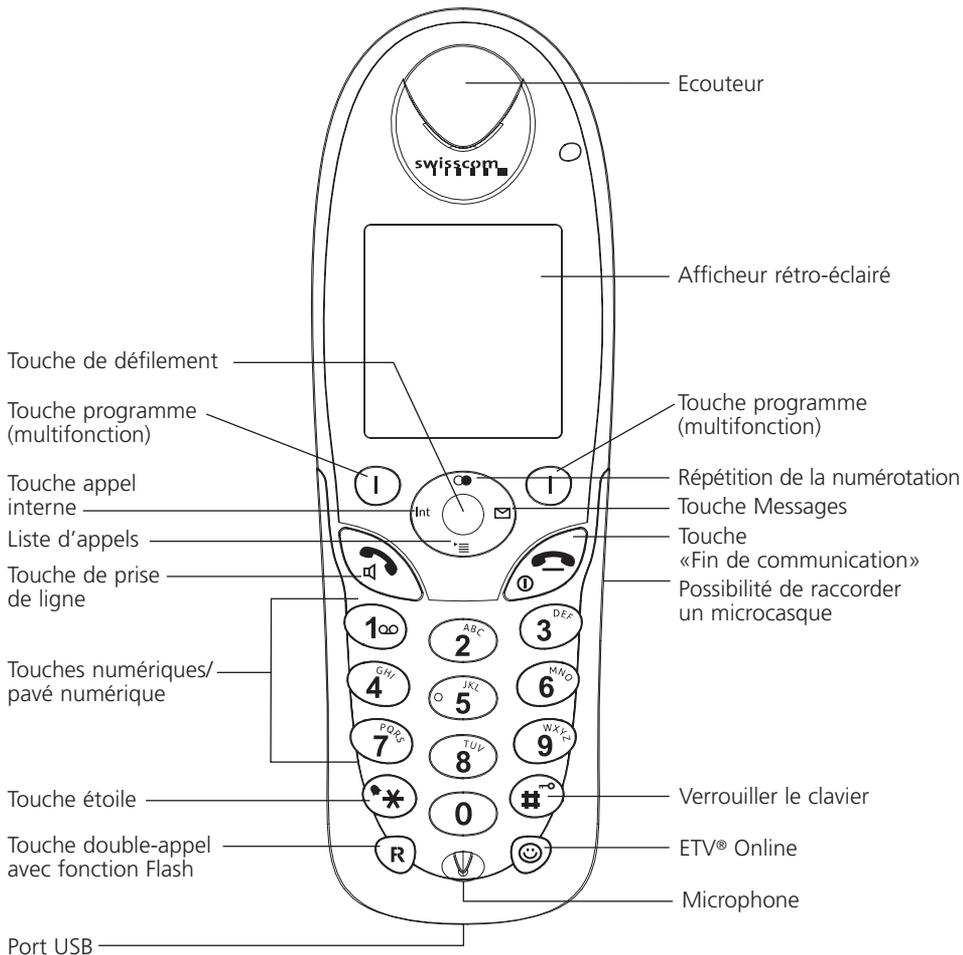
---

Nota      Le menu **CHANGER UTILISATEUR** n'est utilisable que si plus d'un MSN sont programmés.

---

# Découvrir le téléphone

## Touches du combiné



# Découvrir le téléphone



**Touches programme (multifonction)** Touche programme de droite: Faire défiler les options de menu, valider des entrées/réglages. Touche programme de gauche: Revenir en arrière d'un niveau de menu.



**Touche de défilement** Faire défiler les menus/listes (vers le haut/le bas, à gauche/à droite). Ecouter les messages en mode répondeur: Droite = Avance rapide, Gauche = Réécouter le message, Double-clic = Retour rapide.



**Répétition de la numérotation** Ouvrir la liste de répétition.



**Touche Messages** Accès aux nouveaux appels en absence, messages SMS ou répondeur.



**Liste d'appels\*** Ouvrir la liste.

INT

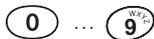
**Touche d'appel interne** Pour effectuer des communications internes avec un autre combiné.



**Touche de prise de ligne** Passer des appels, répondre à des appels et commuter en mode mains libres.



**Touche «Fin de communication»** Courte impulsion pour mettre fin à une communication ou revenir en mode de veille. Pression prolongée pour activer/désactiver le combiné.



**Touches numériques/pavé numérique** Pour composer les numéros. Les lettres sont imprimées sur les touches. En appuyant de façon prolongée sur la touche «0» lors de la saisie d'un numéro, vous insérez une pause de numérotation entre deux chiffres.



**Boîte vocale Combox** Pression prolongée: Accès direct au répondeur sur le réseau.



**Rappel sur occupation** Pression prolongée sur la touche lorsque le correspondant est occupé pour activer le rappel sur occupation.



**Appeler de façon anonyme** Pression prolongée: Le prochain appel passé sera anonyme.



**Parcage/reprise** Pression longue en cours de communication pour parquer la communication. Pression longue au repos pour reprendre la communication.



**Touche étoile** Pour entrer le caractère Etoile. Pression prolongée: Active/désactive la sonnerie du combiné.



**Touche Dièse** Pour entrer un dièse. Pression prolongée: verrouille le clavier.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.

Le réseau ISDN de Swisscom prend en charge la fonction CLIP.

# Découvrir le téléphone

-  **Clavier verrouillé** Le verrouillage du clavier évite qu'un numéro soit appelé par inadvertance.
-  **Touche double-appel** avec fonction Flash.
-  **Touche Smiley:** Ouvrir ETV® Online.

## Symboles affichés sur le combiné

Les symboles suivants sont affichés sur votre combiné

-  **Symbole de portée radio**  
Réception: Il est affiché lorsque le combiné est à portée radio de la base. Il clignote lorsque le combiné est hors de la portée de la base ou n'est pas déclaré à la base.
-  **Alarme active**  
Indique que l'alarme est activée.
-  **Mains libres activé**  
Indique que le mode mains libres est actif.
-  **Communication active**  
Indique qu'une communication est en cours.
-  **Sonnerie désactivée**  
Indique que la sonnerie est désactivée.
-  **Verrouillage du clavier**  
Indique que le clavier est verrouillé.
-  **Déviation activée**  
Indique qu'une déviation est active.
-  **Etat de charge de l'accu: chargé**  
Indique que les accus sont chargés à 100%.
-  **Etat de charge de l'accu: vide**  
Indique que la capacité des accus est presque épuisée.
-  **Appels en absence\***  
S'affiche lorsque des appels perdus figurent dans la liste d'appels.
-  **Vous avez de nouveaux SMS\***  
Indique que vous avez reçu de nouveaux messages SMS.
-  **Vous avez des messages sur le répondeur**  
S'affiche lorsque vous avez de nouveaux messages sur le répondeur.
-  **Vous avez des messages sur votre Combox**  
S'affiche lorsque vous avez de nouveaux messages dans la boîte vocale.
-  **Rappel**  
Indique que le «rappel sur occupation» est proposé.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Découvrir le téléphone

## A propos des menus

### Menu principal

Dans le menu principal, les menus disponibles s'affichent sous forme de symboles à l'écran.

Sélectionnez le symbole désiré avec la touche de navigation (haut/bas, droite/gauche). Le titre du menu sélectionné (Répertoire, par exemple) s'affiche en toutes lettres à la ligne supérieure de l'afficheur.

### Naviguer dans les menus

Votre combiné possède un menu d'une grande simplicité d'utilisation. Chaque menu ouvre en principe une liste d'options. Appuyez sur la touche programme sous le texte affiché pour ouvrir les menus principaux, sous-menus et options.

Appuyez sur la touche programme sous **MENU** sur le combiné actif et opérationnel pour ouvrir le menu principal puis faites défiler la liste avec la touche de défilement  pour obtenir l'option de menu désirée. Validez avec **OK** pour ouvrir la liste d'options, faites défiler la liste avec la touche de défilement  puis validez l'option désirée avec **OK**.

### Revenir en arrière d'un pas

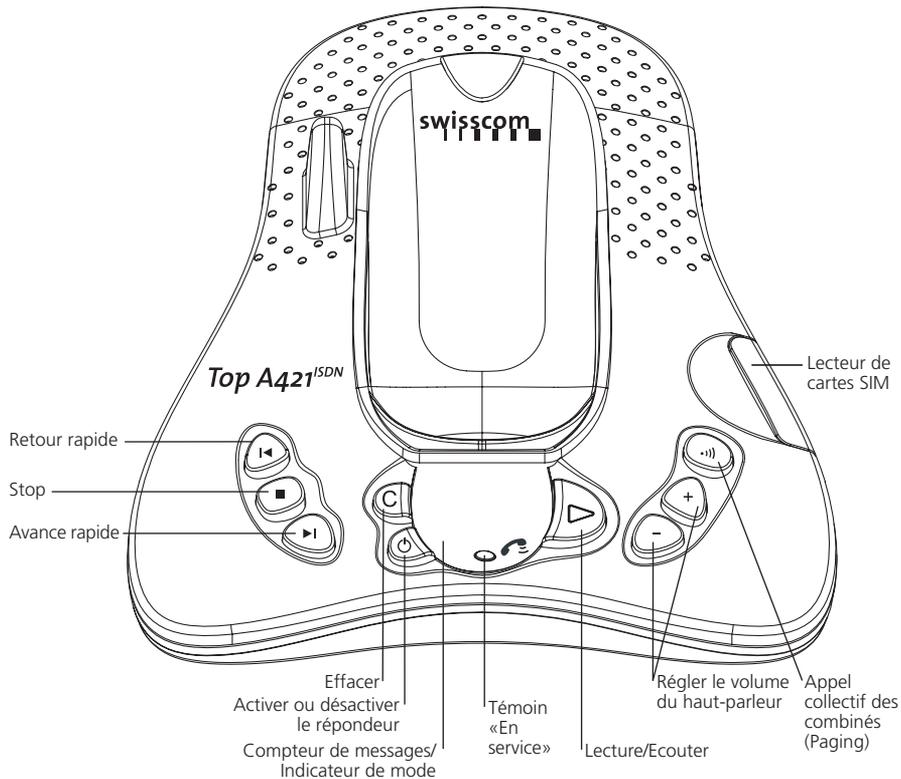
Vous revenez au menu précédent avec **RETOUR**.

### Quitter un menu

Pour quitter un menu, appuyez sur la touche programme sous **RETOUR**. Pour revenir au mode de repos, validez avec .

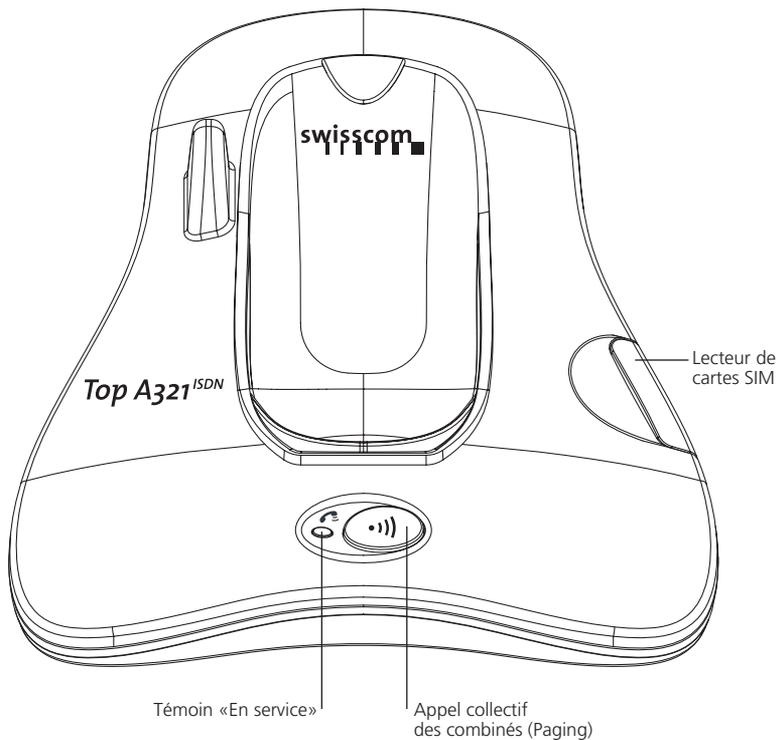
# Découvrir le téléphone

## Base Top A421<sup>ISDN</sup> avec répondeur



# Découvrir le téléphone

## Base Top A321<sup>ISDN</sup>



# Téléphoner

## Communications externes

Appuyez sur , attendez la tonalité et composez le numéro.

### Numérotation sans décrocher

Composez d'abord le numéro d'appel. En cas d'erreur, vous pouvez effacer l'entrée. Appuyez sur  pour appeler ce numéro.

### Mettre fin à la communication

Appuyez sur  ou remettez le combiné sur la base/le chargeur.

## Répondre à des appels

Le numéro ou le nom de l'appelant (s'il est enregistré dans le répertoire) ne s'affichent que si votre opérateur de réseau prend en charge la présentation du numéro (CLIP)\*.

Appuyez sur  pour converser.

## Rejeter des appels

Vous pouvez rejeter un appel entrant. Appuyez sur . L'appel est rejeté.

## Envoi de codes clavier keypad/DTMF

Avec la commutation temporaire en mode de numérotation par fréquences vocales vous pouvez envoyer des codes de commande pour la boîte vocale, par exemple en appuyant sur la touche programme sous **OPTIONS, DTMF**.

---

Nota Si vous avez activé la fonction «DTMF auto» dans le menu **PARAMÈTRES, TELEPHONIE**, vous n'avez pas besoin de procéder à cette commutation. La numérotation par fréquences vocales temporaire est automatiquement désactivée à la fin de la communication.

---

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Le réseau ISDN de Swisscom prend en charge la fonction CLIP.

---

# Téléphoner

## Mains libres

La fonction mains libres vous permet de téléphoner sans tenir le combiné dans la main et de faire participer des personnes présentes dans la pièce à la conversation.

Activer la fonction mains libres avant un appel :

1. Appuyez sur . L'afficheur indique . Appuyez de nouveau sur .  s'affiche. Vous pouvez entendre la tonalité de sonnerie sur le haut-parleur du combiné.
2. Appuyez sur  pour désactiver la fonction mains libres.

Passer en mode mains libres en cours de communication :

Appuyez sur . Appuyez de nouveau sur  pour désactiver le mode mains libres.

## Volume du combiné/du haut-parleur pour le mode mains libres

Vous disposez de cinq niveaux de réglage du volume du combiné et du haut-parleur mains libres. Réglez le volume en cours de communication avec . Le réglage du volume est conservé après la communication.

---

Nota Les réglages du volume du combiné et de celui du haut-parleur sont distincts mais la procédure est identique.

---

## Couper le microphone du combiné (secret)

Vous pouvez vous entretenir avec une personne dans la pièce en cours de communication sans que votre correspondant ne vous entende.

1. Appuyez sur la touche programme sous **SECRET** en cours de communication. Votre correspondant ne vous entend plus.
2. Appuyez sur la touche programme sous **DÉSACT.** pour rétablir le microphone.

# Téléphoner

## Répétition de la numérotation

Les 20 derniers numéros composés sont enregistrés dans la liste de répétition. Lorsque le nom correspondant à un numéro figure dans le répertoire, celui-ci est affiché.

## Répétition d'un numéro dans la liste

Appuyez sur **☉** pour ouvrir la liste de répétition et faites-la défiler avec . Appuyez sur  dès que le numéro désiré est sélectionné.

---

Nota Lorsque la liste de répétition ne contient aucun numéro (liste vide) le système affiche un message correspondant.

---

## Enregistrer un numéro depuis la liste de répétition

Vous pouvez enregistrer un numéro de la liste de répétition dans le répertoire.

Appuyez sur **☉**, pour ouvrir la liste de répétition. Sélectionnez le numéro désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.

Entrez le nom et le numéro puis procédez à vos paramétrages individuels.

Assignez l'entrée à l'utilisateur correspondant et sauvegardez-la.

---

Nota L'option «Enregistrer» n'est pas affichée lorsque le numéro figure déjà dans le répertoire.

---

## Effacer des éléments ou la totalité de la liste de répétition

Appuyez sur **☉** pour ouvrir la liste de répétition. Faites défiler la liste jusqu'à l'entrée désirée. Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS** puis effacez l'appel désiré ou tous les appels.

# Téléphoner

## Envoyer un SMS à partir de la liste de répétition\*

1. Appuyez sur la touche programme sous . Sélectionnez l'élément désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.
2. Rédigez et envoyez votre SMS.

## Appel collectif (Paging)

Vous pouvez localiser un combiné égaré grâce à un appel collectif.

1. Appuyez sur  sur la base. Le combiné recherché sonne.
2. Appuyez de nouveau sur  pour mettre fin à la sonnerie des combinés ou appuyez sur  sur le combiné.

## Verrouillage du clavier

Vous pouvez activer le verrouillage du clavier lorsque vous transportez un combiné dans votre poche. Vous évitez ainsi qu'un numéro ne soit appelé par inadvertance.

1. Appuyez de façon prolongée sur . CLAVIER VERROUILLÉ s'affiche.
2. Appuyez sur la touche programme sur **DEVERROUILLER** puis sur  déverrouiller le clavier.

---

Nota Lorsque le clavier est verrouillé

- Vous pouvez toujours composer les numéros d'urgence 112, 117, 118 et 144 (en numérotation sans décrocher uniquement) et répondre aux appels entrants.
  - Vous ne pouvez pas composer de numéros ni utiliser les menus.
- 

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.

Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

---

# Téléphoner

## Appels internes

Vous pouvez appeler gratuitement en interne les autres combinés déclarés à votre base.

1. Appuyez sur **INT**, sélectionnez le numéro du combiné désiré et validez avec **OK**.

**INT** appelle automatiquement l'autre combiné lorsque deux combinés seulement sont déclarés à la base.

2. Appuyez sur  pour mettre fin à la communication.

- 
- Nota
- En cas d'appel externe entrant durant une communication interne, tous les combinés non utilisés sonnent.
  - Si le combiné est en service, un signal sonore vous avertira de l'appel externe. Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS, ACCEPTER/TERMINER** pour mettre fin à la communication interne et répondre à l'appel externe. Ou appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS, ACCEPTER/GARDER** pour mettre l'appel interne en garde, ou sous **OPTIONS, REJETER** pour refuser l'appel externe.
-

# Téléphoner

## Double-appel

### Double-appel interne

Vous êtes en communication et souhaitez contacter un interlocuteur interne sans couper la communication. Les double-appels internes passent par la base et ne dépendent pas des services offerts par votre opérateur de réseau.

### Double-appel externe

Procédure:

1. Vous êtes en communication externe et souhaitez contacter un autre interlocuteur externe sans couper la communication en cours.
2. Démarrez le double-appel interne en appuyant sur la touche double-appel .

## Va-et-vient (discuter alternativement avec deux interlocuteurs)

Vous avez établi deux communications (une interne et une externe). L'une d'entre elles est gardée. Vous pouvez basculer (aller et venir) entre vos deux interlocuteurs.

1. Vous avez deux communications en cours (une est gardée).
2. Vous pouvez basculer entre vos interlocuteurs en appuyant sur la touche programme sous **OPTIONS, VA-ET-VIENT**.

---

Nota      Vous pouvez relier tous les interlocuteurs en appuyant sur la touche programme sous **OPTIONS, JOINDRE**.

---

# Téléphoner

## Transfert

### Transfert interne

Vous pouvez transférer la communication en cours à un autre combiné.

1. Appuyez sur **INT** et sélectionnez le combiné auquel vous désirez transférer la communication. La communication externe est gardée.
2. Une fois que le second combiné répond, vous pouvez parler à votre correspondant interne sans que le correspondant externe ne vous entende. Pour transférer la communication, appuyez sur la touche .

---

Nota

- Vous ne pouvez pas utiliser la touche **INT** tant que la durée de la communication n'est pas affichée.
  - Si le second combiné ne répond pas, vous pouvez arrêter la sonnerie et récupérer l'appel initial en appuyant sur la touche programme sous **FIN**.
- 

### Transfert externe

Vous pouvez transférer directement un appel entrant vers un autre téléphone en appuyant sur la touche programme sous **OPTIONS, TRANSFERT**.

# Téléphoner

## Conférence à trois

Grâce à l'assistant de conférence, vous pouvez rapidement établir une conférence à trois avec deux correspondants externes.

1. Ouvrez l'option **ASSISTANT CONFERENCE** du menu **FONCTIONS RESEAU** et validez avec **OK**.
2. Composez le numéro du correspondant désiré ou recherchez-le à l'aide du répertoire. Une fois la communication établie, annoncez à votre correspondant que vous établissez une conférence à trois. La communication est gardée.
3. Composez le numéro du second correspondant ou recherchez-le à l'aide du répertoire. La conférence est activée dès que le second correspondant répond.

---

Nota Si le second correspondant ne répond pas, vous pouvez reprendre le premier correspondant en appuyant sur la touche programme sous **FIN**.

---

# Répertoire

Vous pouvez enregistrer un maximum de 200 noms et numéros dans le répertoire de chaque combiné. Chaque entrée comprend un nom et un numéro. La longueur maximale des noms est de 16 caractères et celle des numéros est de 24 chiffres.

## Entrées de répertoire

### Nouvelle entrée

Lorsque le téléphone est au repos:

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE**. Toutes les entrées sont affichées par ordre alphabétique.
2. Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**. Saisissez la nouvelle entrée avec le nom et le numéro puis procédez à vos paramètres individuels. Assignez l'entrée à l'utilisateur correspondant et sauvegardez-la.

---

Nota Un message correspondant s'affiche lorsque le répertoire ne contient pas d'entrées.

---

### Astuces pour la saisie

- Appuyez sur **0** pour insérer un espace, sur **0** ou sur **100** pour insérer des caractères spéciaux.
- Les caractères spéciaux disponibles sont chaque fois affichés à la ligne inférieure de l'afficheur. Vous devez appuyer de façon prolongée sur la touche correspondante pour faire défiler les caractères.
- Vous pouvez alterner entre majuscules et minuscules lors de la saisie avec la touche **\*\***.

# Répertoire

## Editer une entrée

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE**. Sélectionnez l'élément désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.
2. Sélectionnez **EDITER ENTRÉE**, modifiez le nom et le numéro puis sauvegardez l'entrée.

## Effacer des entrées/effacer tout le répertoire

Vous pouvez effacer des entrées ou la totalité du répertoire.

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE**. Sélectionnez l'élément désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.
2. Effacez l'entrée voulue ou la liste en totalité.

## Appeler un numéro à partir du répertoire

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE**. Toutes les entrées sont affichées par ordre alphabétique.
2. Faites défiler le répertoire avec , sélectionnez l'entrée voulue et appuyez sur .  
Le numéro est affiché et appelé.

Vous pouvez aussi effectuer une recherche alphabétique: Entrez la première lettre du nom voulu puis validez l'entrée désirée avec .

## Envoyer un SMS à partir du répertoire\*

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE**. Sélectionnez l'élément désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.
2. Rédigez et envoyez votre SMS.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Répertoire

## Copier des entrées du répertoire

Si vous exploitez plusieurs combinés, vous pouvez copier des entrées d'un combiné à l'autre. Vous ne devez ainsi entrer les noms et numéros qu'une fois.

Lorsque vous copiez des entrées d'un combiné à l'autre, vous pouvez effectuer des communications externes avec tout autre combiné déclaré à votre base.

Si vous copiez le répertoire entier, toutes les entrées existantes sur l'autre combiné seront écrasées. Un avertissement s'affiche lorsque le répertoire du combiné destinataire de la copie est plein.

## Copier des entrées/le répertoire entier sur un autre combiné

Vous pouvez copier des entrées et même le répertoire entier d'un combiné à l'autre à condition que les deux soient déclarés à votre base.

1. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE** et sélectionnez l'entrée que vous désirez copier avec . Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**. Sélectionnez le sous-menu désiré et validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le combiné désiré avec son numéro et validez avec **OK**.

---

Nota

- Le fait d'accepter un appel entrant interrompt le processus de copie.
  - Lorsque vous copiez la totalité du répertoire, toutes les entrées transmises avant l'appel entrant sont enregistrées.
  - Vous ne pouvez pas effectuer de copie vers un combiné en train de téléphoner.
-

## Carte SIM

### Copier sur une carte SIM

Vous pouvez copier des entrées de la carte SIM de votre téléphone mobile vers votre poste fixe et inversement. Les éléments copiés sont ajoutés aux éléments déjà enregistrés. Vous pouvez copier des éléments un à un ou globalement.

---

Nota La longueur maximale des noms est de 16 caractères et celle des numéros est de 24 chiffres.  
Les noms/numéros longs sont «tronqués» lors du processus de copie.

---

### Copier depuis une carte SIM

1. Insérez la carte SIM dans le lecteur de cartes SIM de la base.
2. Appuyez sur la touche programme sous **RÉPERTOIRE** puis sous **OPTIONS**.
3. Faites défiler la liste jusqu'à obtenir **CÓPIER SIM** puis validez avec **OK**.
4. Entrez le code PIN de la carte SIM puis copiez des entrées une à une ou l'ensemble de la liste.

---

Nota

- Une confirmation s'affiche lorsque vous choisissez une seule entrée. Vous pouvez maintenant copier d'autres entrées. Si vous copiez l'ensemble du répertoire, chaque entrée est affichée et copiée individuellement jusqu'à ce que toute la liste soit copiée ou que le répertoire soit plein.
- Après avoir entré deux codes PIN erronés pour la carte SIM, le téléphone affiche un message d'erreur et se remet en veille. Pour que votre carte SIM dispose de nouveau de toutes ses fonctionnalités, veuillez l'introduire dans votre téléphone portable et entrer le code correct après l'invite.
- Votre téléphone fonctionne avec toutes les cartes SIM à l'exception de USIM (UMTS).

---

## Interroger ETV® Online

ETV® Online est un service par lequel vous pouvez accéder directement à l'ETV® (Elektronisches Teilnehmerverzeichnis – Annuaire électronique des abonnés de Swisscom Directories SA). Dès qu'un numéro inconnu s'affiche sur votre téléphone, vous pouvez visualiser le nom et l'adresse qui s'y rapportent en quelques secondes en appelant ETV® avec ☎.

### Interroger ETV®

Vous pouvez directement interroger ETV®:

- Pour les appels entrants, pendant la sonnerie
- En cours de communication
- Lors de la préparation du numéro.

Vous pouvez aussi interroger ETV® depuis les listes suivantes:

- Listes d'appels (reçus et en absence)
- Liste de répétition

---

Nota

- Les interrogations d'ETV® sont payantes.
  - Le numéro d'accès à ETV® Online est préprogrammé sur votre appareil. Si vous devez modifier ce numéro d'accès\*, vous pouvez reprogrammer ETV dans le menu FONCTIONS RESEAU, ETV.
- 

### Enregistrer des informations ETV® Online dans le répertoire

Une fois que vous avez obtenu la réponse d'ETV® Online, vous avez la possibilité d'enregistrer le numéro et le nom qui s'y rapporte dans le répertoire sans devoir les saisir (appuyez sur la touche programme sous **ENREGISTRER**).

---

\* Le numéro d'accès de Swisscom 081 286 61 30 est programmé d'origine.

# Liste d'appels\*

Si votre opérateur de réseau prend en charge la présentation du numéro (CLIP)\*, le numéro de l'appelant est affiché sur votre téléphone avant que vous ne répondez (à condition de ne pas avoir été masqué).

Un message à l'écran vous signale la réception de nouveaux appels. Il existe une liste pour les appels reçus et pour les appels en absence (perdus). Cette liste reprend 30 entrées au maximum. Si la liste est pleine, l'entrée la plus ancienne est remplacée à chaque nouvelle entrée.

---

Nota Un message correspondant s'affiche lorsque la liste d'appels ne contient pas d'entrées (liste d'appels vide).

---

## Visualiser un numéro/numérotation depuis la liste d'appels

Appuyez sur  pour ouvrir la liste d'appels. Faites défiler la liste avec . Appuyez sur  pour appeler le numéro affiché.

## Envoyer un SMS à partir de la liste d'appels\*

1. Appuyez sur  pour ouvrir la liste d'appels. Sélectionnez l'élément désiré à l'aide des touches de défilement  et appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**.
2. Rédigez et envoyez votre SMS.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Le réseau ISDN de Swisscom prend en charge la fonction CLIP.

# Liste d'appels\*

## Enregistrer un numéro depuis la liste d'appels

1. Appuyez sur \*≡. Faites défiler la liste jusqu'à l'entrée désirée.
2. Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS**. Entrez le nom se rapportant au numéro puis procédez à vos paramétrages individuels.  
Assignez l'entrée à l'utilisateur correspondant et sauvegardez-la.

## Effacer des éléments ou la totalité de la liste d'appels

1. Appuyez sur \*≡. Faites défiler la liste jusqu'à l'entrée désirée.
2. Appuyez sur la touche programme sous **OPTIONS** puis effacez l'entrée désirée ou tous les appels.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Le réseau ISDN de Swisscom prend en charge la fonction CLIP.

# Audio

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **AUDIO** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Sonnerie du combiné/de la base

Vous pouvez programmer différentes mélodies par MSN pour les appels internes et externes sur le combiné/la base. Vous avez le choix entre 5 mélodies standard et 10 mélodies polyphoniques (combiné uniquement).

Définissez les mélodies désirées pour les appels internes/externes et réglez leur volume. Vous pouvez programmer un volume croissant.

Vous avez également la possibilité d'assigner une sonnerie/un fond d'écran particulier à une entrée du répertoire. Ainsi, lorsque l'abonné en question vous appelle, la sonnerie personnalisée retentit et le fond d'écran choisi s'affiche.

- 
- Nota
- Le CD ci-joint contient un logiciel qui vous permettra de télécharger des sonneries polyphoniques sur votre ordinateur puis de les transférer sur votre téléphone. Veuillez utiliser le câble USB fourni à cet effet.
  - Pour les spécifications système, voir le chapitre «Gestionnaire d'images et de sonneries».
-

# Audio

## Signaux sonores

Votre téléphone vous aide dans son utilisation avec divers signaux sonores que vous pouvez activer ou désactiver selon vos souhaits.

### **Bip de touche**

Un court bip est émis à chaque action sur une touche.

### **Bip de portée**

Un signal d'avertissement est émis en cas de dépassement de la portée maximale. Rapprochez-vous de la base.

### **Bip de charge**

Les accumulateurs sont automatiquement rechargés lorsque vous placez votre combiné sur la base/le chargeur. Un court signal sonore est émis.

### **Bip accu faible**

Ce signal sonore retentit lorsque le niveau de charge des accumulateurs atteint le minimum.

### **Bip de confirmation**

Les paramétrages effectués et les saisies sont acquittés par un court signal sonore.

## Sonneries

### **Vos propres sonneries**

Vous pouvez gérer jusqu'à 10 sonneries propres.

### **Enregistrer une sonnerie**

Vous pouvez enregistrer vos propres mélodies ou bruitages sur votre téléphone.

# Famille

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **FAMILLE** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Appel direct (baby call)

Lorsque vous activez l'appel direct sur votre téléphone, le combiné appellera un numéro préprogrammé en appuyant sur n'importe quelle touche. La fonction «Appel direct» peut s'avérer utile pour les parents de petits enfants. En effet, lorsque les parents sont sortis, les enfants peuvent les appeler (ou les voisins) en toute simplicité en appuyant sur n'importe quelle touche du combiné. Il faut évidemment programmer au préalable le numéro direct en question.

---

Nota

- Lorsque l'appel direct est actif, vous devez le désactiver pour revenir aux fonctions normales de votre téléphone.
  - Veuillez noter que dans des situations exceptionnelles, l'appel direct (baby call) peut **ne pas** fonctionner. C'est par exemple le cas lorsque le numéro défini par l'utilisateur est occupé, que le numéro de téléphone mobile défini par l'utilisateur ne capte pas de réseau, en cas de panne de courant du réseau électrique public ou en cas d'accumulateurs déchargés.
-

# Famille

## Surveillance bébé

Vous pouvez programmer une surveillance bébé/détection de bruits. Dans ce cas, le téléphone surveille les bruits à proximité immédiate et déclenche un appel vers un numéro défini par l'utilisateur lorsqu'un certain niveau sonore est dépassé (réglable). La personne appelée entend les bruits et est ainsi avertie lorsqu'un enfant pleure près du téléphone par exemple.

- 
- Nota
- Les appels entrants ne sont pas signalés lorsque la surveillance est active.
  - Les appels entrants sont renvoyés sur le répondeur si celui-ci est actif.
  - Lorsque la surveillance est active, vous devez la désactiver pour revenir aux fonctions normales de votre téléphone.
  - Veuillez noter que dans des situations exceptionnelles, la surveillance bébé peut **ne pas** fonctionner. C'est par exemple le cas lorsque le numéro défini par l'utilisateur est occupé, que le numéro de téléphone mobile défini par l'utilisateur ne capte pas de réseau, en cas de panne de courant du réseau électrique public ou en cas d'accumulateurs déchargés.
- 

## Jeux

Deux jeux vous sont proposés sur votre téléphone:

- Snake (Jeu du serpent)
- Boats Battle (Bataille navale)

Appuyez sur la touche programme sous **MENU**, faites défiler la liste avec  jusqu'à **FAMILLE**, **JEUX** et validez avec **OK**. Sélectionnez le jeu désiré.

Lisez les règles du jeu et suivez les instructions sur votre téléphone.

---

Nota Vous restez joignable lorsque vous jouez.

---

# Coût des communications

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **COÛTS** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Coût de la dernière communication

Vous pouvez afficher le coût de la dernière communication ainsi que de chaque MSN ou combiné.

## Coûts totaux

Vous pouvez en outre afficher le coût de l'ensemble des communications des MSN (coût total).

## Paramètres

### Type d'affichage

Vous pouvez afficher le coût ou la durée de la dernière communication. Vous devez procéder aux réglages suivants pour l'affichage du coût:

### Facteur de taxation

Pour le réseau ISDN de Swisscom, le facteur est de 0,10 FR. Il est transmis automatiquement pour chaque communication sortante.

### Monnaie

Vous devez éventuellement programmer la devise (FR. pour la Suisse) pour obtenir un affichage correct.

---

Nota

- Veuillez noter que, pour des raisons techniques, le coût affiché peut différer du montant de la facture de téléphone. Or, c'est toujours le montant de la facture qui fait foi.
- Selon l'opérateur par lequel vous effectuez la communication, vous ne disposez pas d'information de taxation.

# Date, heure

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **CALENDRIER/HEURE** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Rappels/rendez-vous

Votre téléphone fait aussi office d'agenda. Vous pouvez ainsi lui demander de vous rappeler 5 rendez-vous différents. Votre combiné émet un signal sonore le moment voulu.

## Réveil

Pour pouvoir programmer le réveil, vous devez activer cette fonction puis définir l'heure et la mélodie de réveil. Vous avez le choix entre 5 mélodies standard et 10 mélodies polyphoniques.

---

Nota      L'alarme ne sonne que sur le combiné sur lequel elle a été programmée.

---

## Heure/date

L'heure et la date sont automatiquement réglés lors d'un appel sortant.

---

Nota      

- En cas de coupure de courant, ces réglages sont perdus et doivent être rétablis.
- Vous pouvez aussi spécifier le format d'affichage de l'heure (12 ou 24 heures).

---

# Fonctions de réseau (services supplémentaires)

Les services de réseau dépendent des prestations offertes par votre opérateur. Informez-vous sur leur disponibilité et leur coût éventuel.

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **FONCTIONS RESEAU** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Transfert d'appel

Le transfert ou renvoi d'appel vous permet d'être joignable même lorsque vous n'êtes pas près de votre téléphone. Activez le transfert pour chaque MSN et sélectionnez l'une des trois variantes de renvoi:

### Transfert fixe (inconditionnel)

Les appels entrant sont immédiatement renvoyés.

### Transfert différé (si sans réponse)

Les appels entrants sont renvoyés après un délai (temps fixe ou nombre de sonneries).

### Renvoi sur occupation

Les appels sont renvoyés lorsque la ligne est occupée.

Une fois que vous avez défini le type de renvoi, composez le numéro de destination du renvoi.

Vous pouvez à tout moment:

- Consulter l'état du renvoi
- Editer ou effacer le numéro de destination
- Désactiver le renvoi

# Fonctions de réseau (services supplémentaires)

## Appeler de façon anonyme

Votre numéro est en principe affiché chez votre correspondant lorsque vous téléphonez à condition que son téléphone prenne cette fonction en charge.

Vous pouvez programmer votre MSN de telle manière que votre numéro soit toujours masqué (voir chapitre «Paramètres MSN»). Vous pouvez aussi activer «Appel anonyme» pour le prochain appel dans le menu correspondant ou par une pression longue sur la touche . «L'appel anonyme» peut en outre être assigné à une entrée du répertoire.

## Assistant de conférence

Voir chapitre «Conférence à trois».

## Parquer

### Parcage / reprise

Vous pouvez suspendre une communication externe pendant 3 minutes environ en la parquant dans le réseau et la reprendre («déparquer») dans ce délai par exemple avec un autre téléphone sur le même raccordement.



Pression longue en cours de communication pour parquer la communication.  
Pression longue au repos pour reprendre la communication.

### Code de parcage

Le code de parcage 1 est préprogrammé d'origine. Vous pouvez le modifier dans le menu correspondant. Validez avec **SAUVEGARDER**. Le code de parcage sert à l'identification sans ambiguïté de la communication parquée et doit être entré pour la reprise.

# Fonctions de réseau (services supplémentaires)

## Rappel

Ce service dépend des prestations offertes par votre opérateur de réseau.

### Rappel sur occupation

Vous pouvez activer le rappel lorsqu'un numéro demandé est occupé en appuyant sur la touche programme sous **RAPPEL** ou par une pression prolongée sur  (lorsque la fonction est activée,  s'affiche à l'écran). Dans ce mode, une sonnerie spéciale retentit dès que le correspondant demandé raccroche ou que sa ligne se libère.

### Effacer un rappel

Vous pouvez annuler (= effacer) un rappel activé dans le menu correspondant.

## Enregistrement des appels malveillants (MCID)

Vous devez demander ce service à Swisscom. Une fois que ce service a été activé par Swisscom, les appels malveillants sont enregistrés pendant la communication et jusqu'à 20 secondes après avoir raccroché. Le numéro, la date et l'heure sont enregistrés au central de commutation même si l'appelant a masqué son numéro.

# Fonctions de réseau (services supplémentaires)

## Boîte vocale Combox

Swisscom vous propose un répondeur/une boîte vocale dans le réseau (Combox).

Renseignez-vous si cette fonction de réseau est disponible, sur le coût éventuel et sur l'ensemble des fonctionnalités de ce service.

Les nouveaux messages sont signalés à l'écran par  (si ce service est pris en charge par l'opérateur). Pour un accès simple et rapide à vos nouveaux messages, appuyez pendant 2 secondes environ sur . Le numéro d'accès à votre boîte vocale est automatiquement appelé.

- 
- Nota
- Vous pouvez éditer le numéro d'accès à votre boîte vocale dans le sous-menu COMBOX, PARAMÈTRES.
  - Vous devez envoyer les codes appropriés au réseau pour pouvoir utiliser la boîte vocale. Renseignez-vous sur les détails auprès de votre opérateur de réseau.
- 

## Opérateur

Vous pouvez aussi utiliser le réseau d'autres opérateurs pour passer vos appels.

Entrez le nom et le préfixe de l'opérateur chez qui vous êtes abonné dans la LISTE DES OPÉRATEURS (5 au max.). Vous pouvez associer l'opérateur désiré dans cette liste séparément à chaque entrée du répertoire.

Si vous désirez utiliser le même opérateur pour tous vos appels sélectionnez OPÉRATEUR PAR DÉFAUT sous PARAMÈTRES et entrez le préfixe opérateur désiré. Le préfixe opérateur par défaut est placé devant chaque appel depuis une liste (même si vous n'avez pas entré de préfixe opérateur devant les entrées du répertoire).

- 
- Nota
- Le préfixe d'opérateur par défaut **n'est uniquement** inséré automatiquement lorsque vous composez le numéro depuis une liste (répertoire, liste d'appels, de répétition).
-

# Accès au portail vocal

L'accès au portail vocal de Swisscom Fixnet AG est préprogrammé dans le répertoire sous «Voice Portal» (numéro 0848 849 850).

Sélectionnez:

- Répertoire
- Entrée «Voice Portal»
- Appuyez sur la touche de prise de ligne 
- Le numéro du portail vocal est sélectionné.

---

Nota Dans le «portail vocal» de Swisscom, des services supplémentaires tels que le renvoi d'appel (service 21, 61 ou 67), le signal d'appel (service 43) ou la conférence à trois peuvent être activés très simplement par commande vocale. Vous pouvez également accéder simplement aux dernières informations du monde du sport, de l'actualité ou de la météo.

---

## SMS – Short Messaging Service

L'envoi et la réception de messages textuels SMS constituent une fonction de réseau. Les fonctionnalités «Présentation du numéro» (CLIP)\* et «Transmission du numéro» doivent être activées pour votre abonnement afin que vous puissiez envoyer et recevoir des SMS. Renseignez-vous auprès de votre opérateur si la fonction SMS est proposée et sur son coût éventuel.

Votre téléphone prend en charge des SMS jusqu'à 160 caractères. Vous pouvez enregistrer 40 SMS au maximum dans vos listes.

- 
- Nota
- Renseignez-vous auprès de votre opérateur pour savoir si vous devez envoyer un SMS pour vous abonner au service SMS ou vous en désabonner.
  - Pour pouvoir écrire des SMS, votre numéro d'appel ne doit pas être masqué.
  - Vous ne pouvez pas écrire de SMS si votre appareil est rattaché à une installation téléphonique.
- 

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **SMS** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

## Rédiger des SMS

Ecrivez votre texte. Vous trouverez des astuces pour la saisie au chapitre «Répertoire». Vous pouvez en outre insérer des symboles et des modèles par le menu **SMS, ECRIRE DES SMS**.

- \* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.  
Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.
-

# SMS

## Boîte de réception

Les nouveaux SMS sont affichés par  et enregistrés dans la boîte de réception. Appuyez sur la touche programme sous **BOITE DE RÉCEPTION** pour lire les nouveaux SMS ou sur **RETOUR** pour les lire ultérieurement.

Une fois que vous les avez lus, vous pouvez répondre aux SMS, les transférer, les enregistrer, les effacer ou appeler leur expéditeur.

---

Nota      Un message est affiché lorsque vous n'avez pas de SMS dans votre boîte de réception.

---

## Brouillons

Vous pouvez sauvegarder un SMS sous forme de brouillon en vue d'un envoi ultérieur et l'éditer puis l'expédier à votre convenance.

## Boîte d'envoi

Les messages SMS envoyés sont automatiquement enregistrés dans la boîte d'envoi. Vous pouvez éditer, transférer ou appeler le destinataire des SMS dans votre boîte d'envoi.

---

Nota      • Vous pouvez répondre aux appels entrants lorsque vous écrivez un SMS.

- Si le SMS ne peut pas être transmis, un message s'affiche et le SMS est enregistré dans la boîte d'envoi. Vous pouvez effacer le SMS pour revenir au mode de repos ou sélectionner LIRE pour ouvrir le SMS et l'envoyer à nouveau.

---

# SMS

## Modèles

Vous pouvez créer 5 modèles pour faciliter la rédaction de vos SMS. Vous pouvez éditer ou effacer ces modèles ou en créer de nouveaux.

## Mémoire SMS pleine

Lorsque la capacité maximale de votre mémoire SMS est atteinte, le message «Mémoire pleine» est affiché et le symbole «enveloppe» clignote.

Les nouveaux SMS seront par la suite émis sous forme de message vocal jusqu'à ce que vous ayez effacé des SMS de votre mémoire. Ensuite, les messages SMS seront de nouveau envoyés comme SMS «normaux».

## Paramètres SMS

### Serveurs SMS

Pour pouvoir envoyer et recevoir des SMS, vous devez au préalable configurer un serveur SMS avec le numéro d'accès approprié. Ce numéro est déjà programmé d'origine. Renseignez-vous sur ces numéros de service auprès de votre opérateur de réseau.

### Serveur d'émission

Sélectionnez le serveur que vous désirez utiliser pour l'envoi de SMS.

### Alerte nouveau SMS

Un court signal sonore est émis à l'arrivée d'un nouveau SMS si la fonction est activée.

\* Le numéro d'accès de Swisscom 081 286 61 30 est programmé d'origine.

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

Vous pouvez commander votre répondeur:

- Depuis la base
- Depuis le combiné
- Depuis un téléphone externe à numérotation par fréquences vocales.

Le répondeur est **activé** à la livraison de votre téléphone (réglage d'usine).

## Sélectionner un MSN (le répondeur est au repos)

Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** sur la base pour visualiser le MSN actuel. Appuyez de nouveau sur la touche **◀** ou **▶** (plusieurs fois si nécessaire), pour changer le MSN (ce procédé n'est possible que si vous avez programmé plusieurs MSNs).

## Vous pouvez effectuer les paramétrages suivants par MSN:

- Enclencher/déclencher le répondeur
- Sélectionner un message d'accueil
- Enregistrer/effacer le message d'accueil, le mode du message d'accueil, le message de fin
- Régler le délai avant réponse du message d'accueil
- Sélectionner le message d'accueil de la langue désirée préprogrammé d'origine
- Ecouter/effacer les messages
- Programmer un code personnel d'interrogation à distance
- Entrer un numéro de destination personnel pour être averti par SMS lorsque vous avez un nouveau message sur votre répondeur.

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Commander le répondeur depuis le combiné

Vous pouvez activer et désactiver votre répondeur mais aussi écouter les messages et procéder à des réglages du répondeur depuis chaque combiné déclaré.

### Activer/désactiver le répondeur

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **REPONDEUR** puis validez avec **OK**.
2. Faites défiler la liste jusqu'à **REPONDEUR ACT/DÉS** et sélectionnez le paramètre désiré.

### Message d'accueil

Vous avez le choix entre deux messages d'accueil standard préprogrammés en différentes langues ou vous pouvez enregistrer vos propres messages d'accueil.

Mode Répondeur-enregistreur: L'appelant peut laisser un message.

Mode répondeur seul: L'appelant ne peut pas laisser de message.

Message de fin: Votre appelant entend une annonce de fin du type «Merci de votre appel» à la fin de son message.

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **REPONDEUR** et validez avec **OK**.
2. Effectuez les réglages désirés dans le mode correspondant dans le sous-menu **MESS.D'ACCUEIL**.

### Enregistrer/écouter un message d'accueil

Dites votre annonce après y avoir été invité et sauvegardez-la pour terminer l'enregistrement. Les anciennes annonces sont marquées et ne sont pas remplacées.

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Effacer un message d'accueil

Sélectionnez l'annonce désirée et effacez-la. L'annonce ne peut être effacée qu'après avoir été lue.

## Sélectionner un message d'accueil

Sélectionnez le mode répondeur souhaité et l'annonce désirée pour accueillir les appelants.

## Mémo

Vous pouvez enregistrer un mémo à l'intention des autres utilisateurs internes afin de leur transmettre un message.

## Ecouter les messages

 s'affiche lorsque vous avez de nouveaux messages resp. la touche  sur la base clignote.

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**, faites défiler la liste avec  jusqu'à **REPONDEUR** et validez avec **OK**.
2. Vous pouvez écouter et effacer les messages dans le menu **LIRE MESSAGES**.
3. • Appuyez sur **INT** pour réécouter le message en cours.  
• Appuyez sur  pour écouter le message suivant.  
• Appuyez deux fois sur **INT** pour écouter le message précédent.

---

Nota Le nombre de nouveaux messages pour chaque MSN est affiché sur l'écran répondeur de la base. Exemple: L'affichage alternant de A – 3 – B – 2 signifie qu'il y a 3 nouveaux messages pour MSN A et 2 nouveaux messages pour MSN B sur le répondeur.

---

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Effacer des messages

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**, faites défiler la liste jusqu'à **REPONDEUR** et validez avec **OK**.
2. Sélectionnez **EFFACER MESSAGES** et validez avec **OUI** pour effacer tous les anciens messages.

## Co-écoute par le combiné

Appuyez sur la touche programme sous **CO-ÉCOUTE** dès que le répondeur prend un appel en charge.

---

Nota Appuyez sur  pour prendre l'appel. L'enregistrement sera automatiquement interrompu.

---

## Enregistrer la conversation

Vous pouvez enregistrer une conversation téléphonique depuis votre combiné.

---

Nota Pour des raisons liées à la protection de la personnalité, vous êtes tenu d'avertir votre interlocuteur de l'enregistrement.

---

## Temps restant

Vous pouvez afficher le temps résiduel pour vérifier si votre répondeur dispose encore d'une capacité d'enregistrement de messages.

## Numéro VIP\*

Faites défiler le menu **REPONDEUR** jusqu'à **NUMÉRO VIP** et entrez le numéro du téléphone depuis lequel vous interrogez régulièrement votre répondeur à distance. Vous pourrez alors accéder directement à vos messages sans code d'interrogation à distance. Attention: Vous pouvez uniquement écouter les messages avec l'interrogation VIP.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.

Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

---

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Notification SMS\*

Si cette fonction est activée et lorsque vous avez programmé un numéro de destination, un SMS vous signale la réception de nouveaux messages sur le répondeur.

## Commander le répondeur depuis la base

### Activer/désactiver le répondeur

Appuyez sur .

### Ecouter, répéter, effacer et sauter les messages

Tous les messages et mémos enregistrés apparaissent à l'écran.

Appuyez sur . Les messages sont diffusés en commençant par le plus récent.

Pendant la restitution, appuyez :

une fois sur **C** pour effacer le message en cours.

une fois sur **◀** pour réécouter le message en cours ou deux fois pour réécouter le message précédent.

**▶** pour écouter le message suivant.

**■** pour mettre fin à la lecture.

### Effacer tous les messages écoutés

Pression prolongée sur la touche **C** pour effacer tous les messages écoutés.

### Co-écoute par la base

Lorsque le répondeur prend un appel, appuyez sur **+** pour régler le volume afin de pouvoir entendre ce que dit l'appelant. Appuyez sur  sur le combiné pour prendre l'appel. L'enregistrement sera automatiquement interrompu. Vous pouvez également régler le volume du haut-parleur au repos.

\* Fonction dépendante de l'opérateur de réseau.

Informez-vous auprès de votre opérateur si ce service est proposé.

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Configuration du répondeur

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **REPONDEUR** jusqu'à **PARAMÈTRES** puis validez avec **OK**.
2. Procédez aux paramètres désirés dans le sous-menu ad hoc.

### Délai avant réponse et mode économique

Avec la fonction «Délai avant réponse», vous pouvez spécifier le nombre de secondes (0, 5, 10, 15, 20, 25 ou 30) au bout duquel le répondeur doit s'enclencher. Le mode économique vous permet d'économiser des frais lors de l'interrogation à distance: Ainsi, si votre répondeur répond rapidement, cela signifie que vous avez de nouveaux messages. Si la sonnerie se prolonge, vous n'avez pas de nouveaux messages. Vous pouvez alors raccrocher sans avoir de frais.

### Limite de la durée

Vous pouvez limiter la durée des messages entrants. En effet, plus les messages entrants sont longs, moins vous pouvez en enregistrer (la capacité maximale du répondeur est de 20 minutes).

### Langue

Spécifiez la langue désirée pour les annonces par défaut et le dialogue d'interrogation à distance.

## Interrogation à distance

### Code PIN d'interrogation à distance

Vous pouvez commander votre répondeur depuis n'importe quel téléphone récent en appelant votre téléphone et en composant votre code d'interrogation à distance de 4 chiffres. Le code préprogrammé est 0000. Entrez votre code personnel dans le menu **REPONDEUR**, **PARAMÈTRES**, **PIN SÉCURITÉ** avant la première interrogation à distance.

# Répondeur (Top A421<sup>ISDN</sup> uniquement)

## Activer le répondeur à distance

Si vous avez oublié d'activer votre répondeur avant de sortir, vous pouvez l'activer à distance. Composez votre numéro et attendez 12 sonneries. Entrez votre code PIN d'interrogation à distance à 4 chiffres et enclenchez le répondeur par pression sur la touche .

## Alarme code secret (PIN)

Si l'introduction du code secret (PIN) d'interrogation à distance se fait de façon erronée trois fois de suite, votre téléphone coupera automatiquement la communication. A la suite de cela, l'alarme code secret (PIN) est active (clignotement rapide du témoin «En service»). Plus aucune interrogation à distance ne peut être effectuée jusqu'à la remise à zéro de l'alarme en pressant sur la touche «Activer/désactiver le répondeur» de la station de base.

## Commander le répondeur depuis un téléphone externe

1. Composez votre numéro d'appel. Appuyez sur  lorsque vous entendez votre annonce.
2. Entrez votre code PIN d'interrogation à distance à 4 chiffres. Les messages enregistrés sont lus.

Vous pouvez commander votre répondeur à distance avec les touches suivantes:

-  revenir au menu principal
-  écouter les messages
-  effacer tous les messages
-  activer/désactiver le répondeur
-  sélectionner le message d'accueil
-  enregistrer un nouveau message d'accueil
-  ré-écouter le menu

# Configuration

## Langue

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **LANGUE** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez la langue des menus désirée. Les affichages seront dans la langue choisie (FR, EN, DE, IT).

## Affichage

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **ÉCRAN** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages d'affichage désirés.

## Fond d'écran

Le CD ci-joint contient un logiciel qui vous permettra de télécharger des images (et des sonneries polyphoniques) sur votre ordinateur puis de les transférer sur votre téléphone. Veuillez utiliser le câble USB fourni à cet effet.

Sélectionnez un fond d'écran pour votre afficheur dans la liste.

Vous avez également la possibilité d'assigner une sonnerie/ un fond d'écran particulier à une entrée du répertoire. Ainsi, lorsque l'abonné en question vous appelle, la sonnerie personnalisée retentit et le fond d'écran choisi s'affiche.

---

Nota Pour les spécifications système, voir le chapitre «Gestionnaire d'images et de sonneries».

---

## Eclairage du clavier

Activez ou désactivez l'éclairage du clavier.

# Configuration

## Ecran

- **Caractères**

Vous avez le choix entre petits et grands caractères. Si vous choisissez les «Grands» caractères, l'écran affichera moins de caractères (affichage «tronqué»).

- **Contraste**

Vous pouvez régler le contraste pour optimiser la lisibilité de l'écran.

- **Couleur des menus**

Réglez la couleur désirée.

- **Eclairage**

Activez ou désactivez le rétro-éclairage de l'écran.

- **Economiseur d'écran**

Activez ou désactivez l'économiseur d'écran.

## Téléphonie

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **TELEPHONIE** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

### **DTMF automatique**

Activez «DTMF automatique» pour commuter automatiquement en numérotation par fréquences vocales au cours d'une communication active.

### **Réponse automatique**

Vous pouvez répondre aux appels entrants avec la touche de prise de ligne. En activant la réponse automatique, vous pouvez répondre à un appel sans appuyer sur une touche, simplement en retirant le combiné de la base.

# Configuration

## Code PIN système

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **PIN SYSTÈME** puis validez avec **OK**.
2. Modifiez le code selon votre convenance.

---

Nota

- Lorsque vous souhaitez déclarer de nouveaux combinés à la base ou en déconnecter certains, vous devez entrer le code PIN système de la base. Le code d'usine est le 0000.
  - Nous vous recommandons de modifier le PIN système pour protéger votre appareil contre toute utilisation illicite.
  - **Attention:** Retenez le code PIN de votre téléphone! En cas d'oubli, une intervention payante de Swisscom sur l'appareil sera nécessaire.
- 

## PBX

Voir le chapitre «Exploitation sur installation téléphonique».

# Configuration

## Portée

Des répéteurs (6 au maximum) vous permettent d'augmenter la portée et la capacité de réception de votre base. A cet effet, les répéteurs doivent être déclarés et configurés sur la base.

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **PORTÉE** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le sous-menu et effectuez les paramétrages désirés.

### Mode répéteur

Vous pouvez utiliser des répéteurs pour augmenter la portée de votre combiné.

Le mode répéteur doit être activé sur le téléphone. Vous pouvez activer 6 répéteurs au maximum par base et 2 combinés au maximum par répéteur peuvent être en communication en même temps.

---

Nota Pour la procédure exacte de mise en service du répéteur reportez-vous à son mode d'emploi.

---

### Mode éco (antenne désactivée)

Lorsque vous posez le combiné sur la base, l'antenne commute automatiquement en mode à faibles radiations. Cette fonction est désactivée à la livraison.

---

Nota

- **Un seul combiné peut être exploité sur la base pour pouvoir activer le mode éco.**
- Le fonctionnement du mode éco peut, le cas échéant, être affecté par d'autres produits sans fil DECT se trouvant dans la même zone de portée.

---

# Configuration

## Paramètres MSN

### Configurer les MSN

Votre téléphone peut gérer jusqu'à 5 numéros multiples (MSN). Vous devez programmer au moins un MSN pour pouvoir utiliser votre téléphone.

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler la liste avec  jusqu'à **PARAMÈTRES** puis validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le MSN désiré dans le menu **PARAMÈTRES MSN, PROGRAMMER MSN**. Configurez le MSN et le nom d'utilisateur qui s'y rapporte. Activez ou désactivez les fonctions «Appel anonyme» et «Signal d'appel». La fonction «Signal d'appel» signale les appels entrants par une tonalité lorsque vous êtes déjà en ligne.

- 
- Nota
- Vous pouvez aussi configurer vos MSN et les paramètres qui s'y rapportent à l'aide de l'assistant d'installation.
  - Le MSN doit être programmé sans préfixe local (031 par exemple).
- 

### Assigner un MSN

Cette option de menu vous permet de modifier l'assignation des MSN aux combinés. Les appels entrants pour un MNS donné ne sonnent que sur les combinés assignés.

# Combinés/bases supplémentaires

## Déclarer des combinés supplémentaires

Vous pouvez déclarer un maximum de 6 combinés à votre base. Vous devez être à portée de la base.

---

Nota	Lorsque vous achetez des combinés supplémentaires pour votre base <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous devez d'abord charger entièrement les accus!</li><li>• Vous devez déclarer les combinés à la base avant de les mettre en service!</li></ul>
------	--

---

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **DÉCLARATION**. Sélectionnez la base, entrez le code PIN système de la base (0000 d'usine) et validez avec **OK**.
2. Appuyez pendant une dizaine de secondes sur  sur la base.
3. Relâchez  dès qu'un signal sonore retentit dans la base. Le prochain numéro de combiné disponible est automatiquement assigné au combiné.

## Déconnecter un combiné

Vous pouvez déconnecter chaque combiné de la base. Vous devez être à portée de la base.

Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **DÉCLARATION** et déconnectez le combiné désiré dans le menu correspondant.

## Sélectionner une base

Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **DECLARATION** et sélectionnez la base désirée dans le sous-menu correspondant.

---

Nota	Ce menu ne s'affiche que si le combiné est déclaré à plus d'une base.
------	---

---

# Exploitation sur installation téléphonique

## Compatibilité

Vous pouvez raccorder votre téléphone à un autocommutateur ISDN. Dans ce cas, il faut toutefois tenir compte des particularités dépendant de l'autocommutateur. Contactez votre opérateur de réseau pour de plus amples informations.

## Indicatif réseau (IR)

Vous devrez éventuellement entrer un indicatif de réseau (0, par exemple) pour que votre installation téléphonique vous ouvre une ligne réseau pour une communication externe ou pour un rappel depuis la liste d'appels.

### Entrer l'indicatif réseau

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **PBX** puis validez avec **OK**.
2. Entrez l'indicatif de réseau.

---

Nota

- Après avoir programmé un indicatif de réseau, vous n'êtes plus obligés de le placer devant chaque entrée du répertoire. Cependant, en numérotation directe et en prénumérotation, vous devez entrer l'indicatif de réseau avant le numéro de votre correspondant.
- Pour laisser suffisamment de temps à l'installation de vous attribuer une ligne réseau, il faut probablement insérer une «pause» après l'indicatif de réseau par une pression prolongée sur la touche **0**.
- Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la notice de votre installation téléphonique.

---

### Indicatif réseau entrant actif/inactif

Certaines installations téléphoniques insèrent automatiquement l'IR. Effectuez le paramétrage nécessaire dans le menu **PBX, FONCTIONS**.

# Maintenance

## Réinitialisation

Vous pouvez rétablir la configuration de base (paramètres d'usine) de votre téléphone.

Procédure:

1. Appuyez sur la touche programme sous **MENU**. Faites défiler le menu **PARAMÈTRES** jusqu'à **MÀINTENANCE**. Validez avec **OK**.
2. Sélectionnez le combiné ou la base, appuyez sur **RÉINITIALISATION** et validez avec **OK**. Les paramètres d'usine du téléphone sont rétablis.

---

Nota

- La réinitialisation entraîne la suppression de la totalité de vos paramétrages, entrées et listes excepté le répertoire et les messages d'accueil personnels.
  - Les messages sur le répondeur
    - sont restitués si vous n'avez pas programmé de numéro multiple MSN.
    - sont effacés si vous avez programmé un MSN au minimum.
  - L'assistant d'installation s'affiche de nouveau après une réinitialisation du téléphone.
- 

## Pannes et aide à la recherche d'erreurs

Une panne n'est pas forcément due à un défaut de votre téléphone. Il suffit parfois de couper brièvement l'alimentation de la base (débrancher et rebrancher l'adaptateur secteur) ou de sortir et de remettre les accumulateurs du combiné.

**Important:** Les problèmes ou pannes ne peuvent éventuellement être éliminés qu'en rapportant l'appareil complet (base, combiné et câbles) au point de vente!

# Informations importantes

## Homologation et conformité

Ce téléphone sans fil ISDN DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 99/5/CE. Il est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays membre indiqué sur la base et/ou l'emballage.

Cet appareil est prévu pour une exploitation sur le réseau ISDN suisse.

La déclaration de conformité peut être consultée de la façon suivante:  
[www.swisscom.com](http://www.swisscom.com), rubrique Online-Shop, téléphones, déclarations de conformité,  
ou peut être demandée à l'adresse postale suivante:

Swisscom Fixnet AG  
Retail Business  
Customer Premises Equipments (CPE)  
3050 Berne

## Label CE

Ce téléphone satisfait à la directive UE 99/5/CE concernant les équipements hertziens, les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.



La conformité du téléphone avec les directives ci-dessus est attestée par le label CE.

# Informations importantes

## Garantie

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de vente.

La carte de garantie dûment complétée et tamponnée par le point de vente doit être jointe à l'appareil défectueux pour une réparation sont garantie.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation inappropriée, à l'usure ou à l'intervention de tiers. La garantie ne couvre pas non-plus les consommables et les défauts qui n'affectent que de façon insignifiante la valeur ou le fonctionnement de l'appareil.

Veillez vous adresser au point de vente en cas de défaut.

## Réparation/maintenance

### Appareils loués

Appelez le service des dérangements (téléphone 175) si votre téléphone ne fonctionne pas correctement.

La réparation\* et le dépannage sont gratuits.

### Appareils achetés

Les réparations sont effectuées gratuitement selon les dispositions du certificat de garantie pendant la période de garantie. Les dommages aux éléments d'usure (câbles, plaques signalétiques, accus, etc.) et imputables à un traitement inapproprié (chutes, infiltrations de liquides, etc.) sont exclus. Lorsqu'une réparation est nécessaire, l'appareil doit être rapporté au point de vente.

Les interventions du service de dérangement pour les appareils vendus (même pendant la garantie\*) donnent lieu à la facturation d'un forfait de déplacement et des heures de travail. Les frais de matériel s'y ajoutent en-dehors de la période de garantie.

\* Sont exclus les dommages imputables à une utilisation inappropriée, à l'usure ou à l'intervention de tiers.

# Informations importantes

## **Accumulateurs**

Les accumulateurs sont des consommables qui ne sont pas couverts par la garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Ces dispositions s'appliquent aux appareils loués comme aux appareils achetés.

## **Aide**

Pour toute question, par exemple sur les produits, les services, etc. vous pouvez vous adresser au service de renseignements Swisscom (numéro gratuit 0800 800 800).

## **Nettoyage si nécessaire**

Nettoyez le téléphone avec un chiffon légèrement humide ou antistatique. Evitez les chiffons secs. Evitez l'utilisation de tout autre produit détergent ou récurant.









swisscom



fixnet